



Video/DVD

GeoVisión



▲ **Miami** es el área metropolitana más grande de la Florida. Está situada en la costa atlántica del estado.

Geocultura

Miami



Almanaque

Población

2.363.600
(área metropolitana)

Altura

3 metros sobre el nivel del mar

Nota histórica

Cuando Julia Tuttle llegó al río Miami en 1891, ella reconoció el potencial del sitio para el comercio. Tuttle convenció a Henry Flagler que extendiera su ferrocarril a Miami. Esto resultó en la fundación de Miami en 1896.

Economía

turismo; comercio internacional con América Central, el Caribe y América del Sur; finanzas internacionales; ropa ligera

¿Sabías que...?

Miami es la única ciudad principal de Estados Unidos que fue planificada y fundada por una mujer, Julia Tuttle.



▲ **El distrito histórico de arte deco** se caracteriza por el uso de patrones geométricos, esquinas redondeadas y paredes pintadas de colores turquesa, rosado y lavanda. 1

► **South Beach**, con sus playas bonitas, atrae tanto a gente de Miami como a turistas de todo el mundo.





▲ **Saint Bernard de Clairvaux** Este antiguo monasterio español originalmente fue construido en Segovia, España, entre 1133 y 1141. Fue transportado a la Florida y reconstruido, pieza por pieza, en Miami en 1954. 2

▲ **La Pequeña Habana** Muchos de los residentes cubanos en este barrio se refugiaron en la Florida en los años 1960 y preservan su herencia hasta el presente.

▼ **Freedom Tower** En los años 1960 y 70, muchos inmigrantes cubanos entraron por esta torre a Estados Unidos. 3



▲ **En el centro cultural del Miami-Dade** se encuentran el museo histórico del sur de la Florida, el museo de arte de Miami y una sucursal de la biblioteca pública. 4

¿Qué tanto sabes?
¿Por qué crees que el Freedom Tower se denomina de esa forma?



A conocer Miami

Las bellas artes

▼ El Museo de Arte Latinoamericano

Este museo se encuentra en la Pequeña Habana y presenta obras de artistas latinoamericanos, caribeños y españoles.



▲ La Gran Ópera de la Florida es la compañía principal de ópera del sur de la Florida. Fue en la Gran Ópera que, en 1965, Luciano Pavarotti cantó por primera vez en Estados Unidos.



▲ El Teatro Olympia fue construido en 1926. El interior del teatro se caracteriza por un estilo atmosférico con estrellas y nubes. Aquí se presentan obras de música, de danza y de teatro.



Las celebraciones

◀ CubaNostalgia Festival

es un festival que se dedica a celebrar el pasado romántico de Cuba. Durante tres días se celebra la herencia cubana a través de arte, exposiciones, música y comida.



▲ El Festival de la Calle Ocho

es la celebración hispana más famosa del país. Este festival se celebra en marzo y tiene fuegos artificiales, comida y mucho entretenimiento.

◀ El Goombay Festival

es uno de numerosos festivales en Miami que se dedica al amalgama de gente del Caribe y de Latinoamérica en la ciudad.





La vida latina

► El Teatro de Bellas Artes

Situado en la Calle Ocho, en este teatro se presentan dramas y comedias cubanas para la comunidad hispana.



- ▲ **El Parque del Dominó**, o Parque Máximo Gómez, es el lugar de encuentro de los residentes de la Pequeña Habana. En mesas arregladas de manera típicamente cubana se juega al dominó. 5



¿Sabías que...?

Más de un millón de personas participan en el Festival de la Calle Ocho. ¿Has ido a un gran festival? ¿Cuál fue?

◀ Hispanic Branch Library

Esta sede de la biblioteca pública de Miami-Dade, establecida en 1976, se dedica a la comunidad hispana de Miami. La mayoría de los libros y documentos están en español. 6

Los deportes



- ◀ **El estadio Orange Bowl** alberga partidos de fútbol americano y de fútbol, grandes conciertos y otros espectáculos. Tiene capacidad para 82.000 espectadores. 7

- **El windsurf** es uno de los muchos deportes acuáticos practicados en Miami.



Conexión Geografía

El jai alai es un juego rápido parecido al lacrosse. Los jugadores utilizan cestas para atrapar y para lanzar una pelota. El jai alai tiene sus raíces en el juego de balonmano jugado en el País Vasco en España. Investiga en qué parte de España está el País Vasco.



- ◀ **La cesta** está hecha de mimbre de los Pirineos en España.



¡Mantente en forma!

OBJETIVOS

In this chapter you will learn to

- talk about how something turned out
- talk about reacting to events
- talk about getting hurt
- ask for and give advice

And you will use

- irregular preterites of **ponerse, decir, ser, and estar**
- preterite of stem-changing **-ir** verbs
- verbs with reflexive pronouns and direct objects
- past participles as adjectives
- preterite of verbs like **caer**

¿Qué ves en la foto?

- ¿Cómo es el vecindario donde patinan los muchachos?
- ¿Qué piensan hacer después de patinar?
- ¿Qué haces tú para mantenerte en forma?

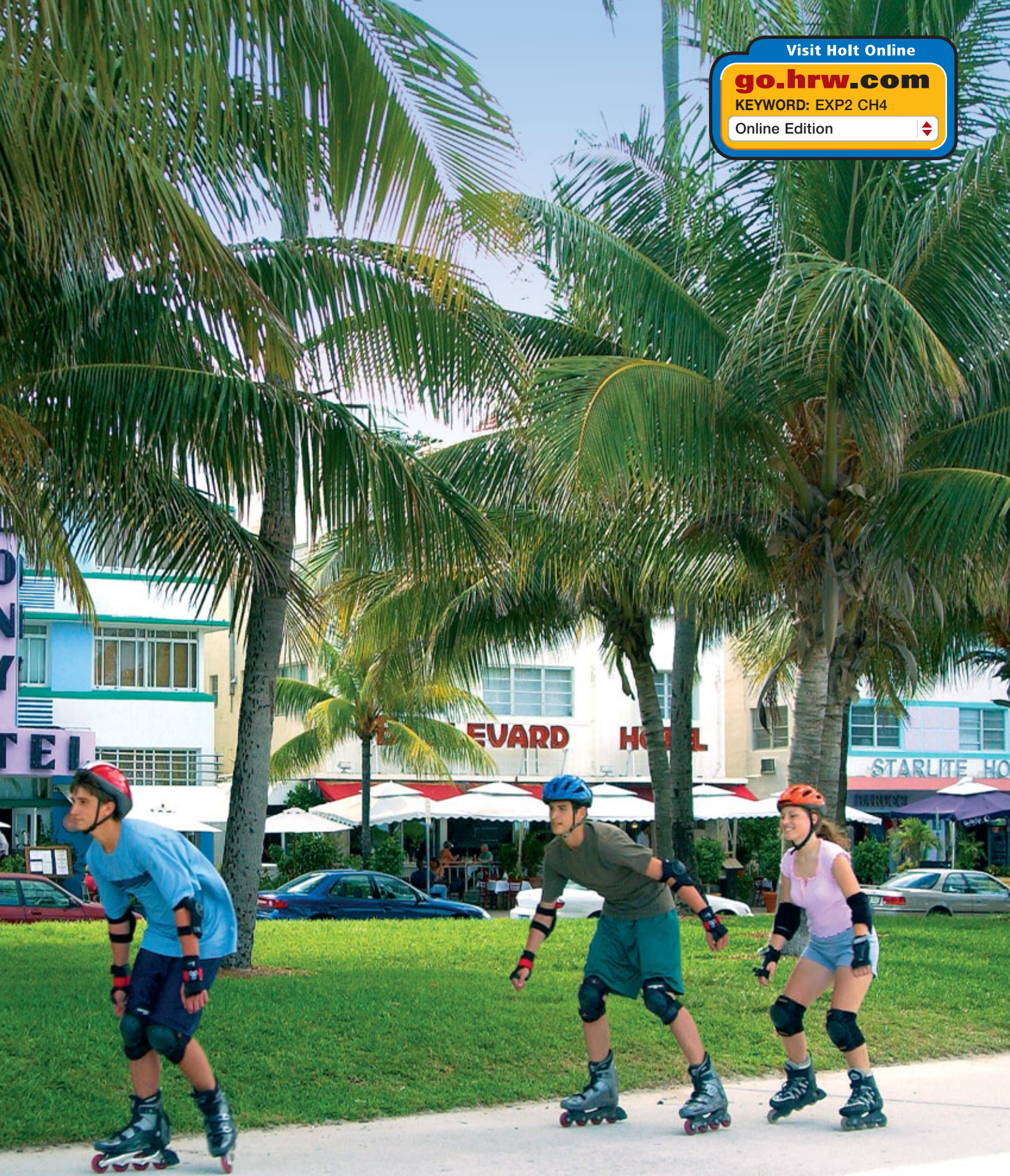


Visit Holt Online

go.hrw.com

KEYWORD: EXP2 CH4

Online Edition



Patinando en línea, Miami Beach

Objetivos

- Talking about how something turned out
- Talking about reacting to events

Vocabulario

en acción **1**



ExpresaVisión

Mi amiga Rebeca practica la equitación.



¿Cómo te fue en la competencia de equitación?

¡Me fue muy bien! Mira, gané un trofeo. Estoy muy contenta.

Muchos de mis amigos practican deportes como...

la gimnasia



el patinaje en línea



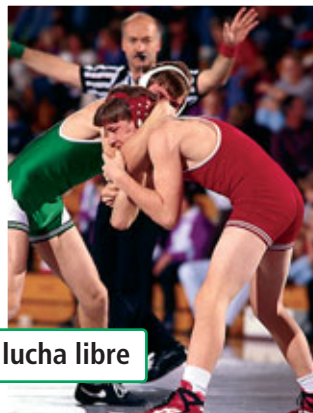
el esquí acuático



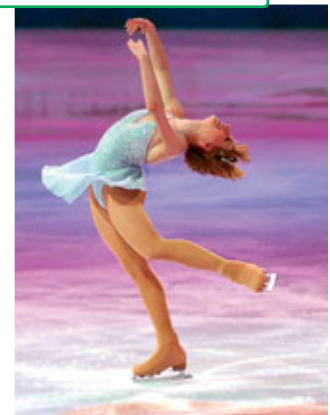
el atletismo



la lucha libre



el patinaje sobre hielo





los jugadores

el entrenador

el equipo

animar

la animadora

el puntaje

En nuestro colegio, el **equipo** de fútbol americano siempre juega muy bien. Tenemos **entrenadores** y **jugadores excelentes**.

También se puede decir...

Other words for **el puntaje** are **el tanteo** and **la anotación**.

Outside the United States, the common word for **cheerleader** is **el/la porrista**.

Más vocabulario...

la banda escolar	<i>school band</i>
empatar	<i>to tie a game</i>
(el) golf	<i>golf</i>
montar a caballo	<i>to ride horseback</i>
la oratoria	<i>speech, public speaking</i>

¡Exprésate!

To ask how something turned out

¿Cómo salió la competencia de debate?

How did the debate competition turn out?

¿Cómo te fue en natación?

How did you do in swimming?

¿Qué tal estuvo la competencia de...?

How was the . . . competition?

To respond

Fue todo un éxito/un fracaso.
Ganamos/Perdimos por 3 a 0.

*It was a total success/failure.
We won/lost 3 to 0.*

Me fue muy bien/mal.

I did very well/badly.

Estuvo buenísima/increíble/fatal.

It was great/incredible/awful.



Nota cultural

Cada año se celebra en Miami el Festival de la Calle Ocho. Más de un millón de personas de todas las edades van a gozar de la música, comida y cultura latinoamericana y del Caribe, representadas sobre 23 cuadras de la ciudad. En el festival hay más de cuarenta escenarios con eventos locales e internacionales. El pabellón de los niños, que ocupa cuatro cuadras, es reconocido como un festival dentro del festival.

¿Hay en tu comunidad algún festival semejante a éste?



1 ¿Qué es?

Leamos Identifica qué actividad competitiva corresponde a cada descripción.

el patinaje sobre hielo	la equitación	el atletismo
la natación	la banda escolar	el esquí acuático
la lucha libre	el golf	la oratoria

- Se toca música.
- Se corre en el estadio.
- Es un deporte de invierno.
- Se practica en el gimnasio.
- Se monta a caballo.
- Se practica en una piscina.
- Una persona conduce la lancha (*boat*).
- Es el arte de hablar.

2 ¿Ganó o perdió?



Escuchemos Escucha cada conversación y determina si la persona **a)** ganó o **b)** perdió.

3 ¿Cómo te fue?



Escribamos Escribe una pregunta lógica para cada respuesta.

MODELO Me fue muy bien. Corrí los 200 metros en 30 segundos.
¿Cómo te fue en atletismo?

- Hablé muy bien.
- Fue todo un fracaso. Esquí muy mal.
- Fue todo un éxito. Tocamos muy bien y ganamos.
- Estuvo fatal. Nadé muy mal.
- Nuestro equipo perdió el debate.
- Me fue muy mal. La figura ocho que hice salió horrible.

¡Exprésate!

Talking about reacting to events

¿Cómo te sentiste cuando ganaste el partido?

How did you feel when you won the match?

Me dio mucha alegría. ¡Me puse a gritar!

It made me very happy. I started to shout!

Me puse muy contento(a). Me reí mucho.

I felt really happy. I laughed a lot.

¿Cómo reaccionaste cuando tu equipo perdió?

How did you react when your team lost?

¡Me dio tristeza/vergüenza/una rabia!

It made me sad/embarrassed/angry!

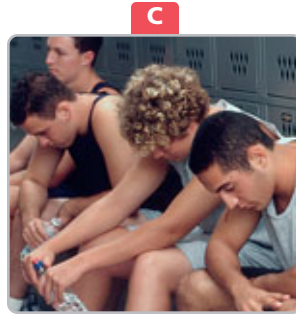
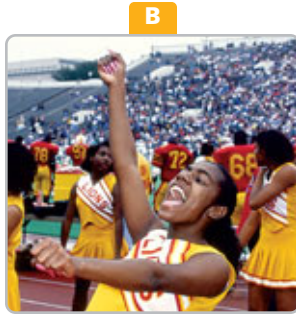
Me dieron ganas de llorar.

I felt like crying.



4 Reacciones

Leamos Empareja cada foto con la oración que mejor la describe. Hay dos oraciones que no se usan.



1. ¡A las animadoras les dio una rabia cuando su equipo perdió!
2. Al entrenador le dio tristeza cuando vio el puntaje.
3. Me dieron ganas de llorar cuando perdimos la competencia.
4. A los jugadores les dio vergüenza porque jugaron mal en la práctica.
5. Las animadoras se pusieron a gritar.
6. Nos dio mucha alegría cuando nuestro equipo ganó.

5 ¿Cómo te sentiste?

Escribamos Completa las siguientes oraciones.

1. Cuando la banda escolar tocó mal, me dio...
2. Cuando ganamos por 6 a 0, yo...
3. Cuando el equipo de natación ganó la competencia, me dio...
4. Cuando ganamos el debate, a mí me dio...
5. Cuando nuestro equipo empató, los animadores se pusieron...
6. Cuando el jugador de golf perdió, le dio...

Comunicación



6 Dramatización

Hablemos Con un(a) compañero(a), dramatiza esta situación con base en las ilustraciones.



a.



b.



c.





Gramavisión

Gramática en acción 1

Objetivos

- Irregular preterites: **ponerse** and **decir**
- Preterite of **-ir** stem-changing verbs
- Preterite of **ser** and **estar**



Irregular preterites: ponerse and decir

- 1 These verbs are irregular in the preterite. **Ponerse** can be followed by an **adjective** or by **a** plus an **infinitive** to say how someone reacted to something at a specific point in the past. **Decir**, followed by **que**, is used to tell what someone said.

	ponerse	decir
yo me	pus e	dije
tú te	pus iste	dij iste
usted, él, ella se	pus o	dij o
nosotros(as) nos	pus imos	dij imos
vosotros(as) os	pus isteis	dij isteis
ustedes, ellos, ellas se	pus ieron	dij eron

Rosa **se puso** muy **nerviosa** cuando le tocó jugar.
Rosa became very nervous when it was her turn to play.

Después de perder el partido, **nos pusimos a practicar** más.
After losing the game, we started to practice more.

Dije que nuestro equipo ganó el partido.
I said that our team won the game.

- 2 You can use the expression **darle ganas de** followed by an infinitive to say what someone felt like doing at a specific point in the past.

dar is conjugated with ganas

Cuando vi el puntaje final, **me dieron ganas de** llorar.
When I saw the final score, I felt like crying.

Vocabulario y gramática, pp. 40–42
 Actividades, pp. 31–33



¿Te acuerdas?

The verb **dar** is irregular in the preterite.

di **dimos**
diste **disteis**
dio **dieron**

It takes a **direct** and an **indirect object**.

Ana y Luz **me dieron una pulsera**.



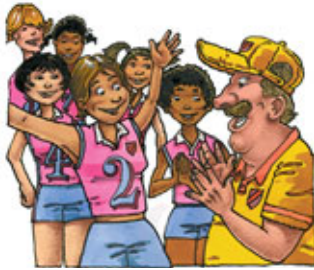
7 ¿Cómo reaccionaron?

Hablemos Completa los diálogos con **ponerse** o **decir**.

- ¿Cómo reaccionaron ustedes cuando les \equiv (ellos) que ustedes ganaron el debate?
 —¡Todos \equiv a gritar!
- ¿Por qué \equiv (tú) triste en la competencia de banda?
 —Mis amigos me \equiv que toqué muy mal.
- ¿Por qué no \equiv (tú) nada en el debate?
 —(Yo) \equiv muy nerviosa.

8 ¿Se pusieron contentos?

Escribamos/Hablemos Describe las reacciones de las personas en los dibujos usando **ponerse (a)** o **darle** en el pretérito.



1. nuestro equipo



2. el otro equipo

9 Dijeron lo contrario

Leamos/Hablemos Completa las preguntas con el pretérito de **decir**. Luego contesta cada pregunta. Indica que todos dijeron lo contrario.

MODELO ¿Dijiste (tú) que el partido estuvo fatal?

No, dije que el partido estuvo **buenísimo**.

- ¿**====** (tú) que los animadores se pusieron a llorar de tristeza?
- ¿El equipo **====** que el partido fue un fracaso?
- ¿Los jugadores **====** que el partido les fue muy mal?
- ¿**====** ustedes que el equipo perdió?
- ¿**====** el entrenador que le dio vergüenza?

10 Un partido importante

Escribamos/Hablemos Pasa esta conversación al pretérito. Luego vuelve a escribirla para hablar de una competencia que perdiste.

—¿Te *pones* muy contento cuando *ganan*?

—Sí, me *da* mucha alegría.

—¿Qué *hacen* los otros jugadores del equipo?

—Se *ponen* a gritar.

—¿Cómo *reacciona* tu entrenador?

—Nos *dice* que *jugamos* muy bien.

Nota cultural

El jai alai pasó de España a Cuba, y de Cuba a Miami. Dos equipos juegan en una cancha llamada frontón. El juego consiste en lanzar una pelota contra una pared o al equipo contrario. Éste vuelve a golpearla contra la pared sin que rebote. Si un jugador no alcanza la pelota, comete una falta y el equipo contrario recibe un punto. Investiga cómo se visten los jugadores y qué país tiene más frontones.



Comunicación

11 El partido de volibol

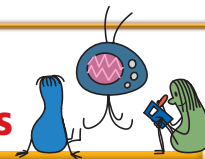
Hablemos Imagina que tu compañero(a) y tú vieron el partido de la Actividad 8. Hablen de lo que dijeron los entrenadores y las jugadoras.



HOLT SoundBooth
ONLINE RECORDING



Preterite of stem-changing -ir verbs



¿Te acuerdas?

In the preterite, **-ar** and **-er** verbs do not have stem changes, even if they do in the present tense.

Mi equipo **jugó** muy mal ayer y **perdió**.

My team played very poorly yesterday and lost.



- 1 Only **-ir** stem-changing verbs have a stem change in the preterite. If an **-ir** verb, such as **sentirse** or **dormirse** (*to fall asleep*), has a stem change in its present tense forms, then it also has a stem change in the preterite, but in its third person forms only.

	sentirse e → i	dormirse o → u
yo	me sentí	me dormí
tú	te sentiste	te dormiste
usted, él, ella	se sintió	se durmió
nosotros(as)	nos sentimos	nos dormimos
vosotros(as)	os sentisteis	os dormisteis
ustedes, ellos, ellas	se sintieron	se durmieron

- 2 Other verbs that follow this pattern are **morirse** (*to die*), **preferir**, **seguir** (*to follow, to keep going*), **divertirse** (*to have fun*), **pedir**, **servir**, and **vestirse**.

Los niños **se murieron** de la risa cuando me vieron.
The children died laughing when they saw me.

Seguir followed by a gerund means *to keep on doing something*.

Comenzó a llover pero el equipo **siguió** jugando.
It began to rain, but the team kept on playing.

- 3 The verb **reírse** (*to laugh*) uses accent marks in the preterite when the **í** is pronounced as a separate syllable.

yo	me reí	nosotros(as)	nos reímos
tú	te reíste	vosotros(as)	os reísteis
Ud., él, ella	se rio	Uds., ellos, ellas	se rieron

¿Les gustó la película? Sí, **nos divertimos** y **nos reímos** mucho.

Vocabulario y gramática, pp. 40–42
Actividades, pp. 31–33



12 ¿Qué hicieron?



Escribamos/Hablemos Usa palabras de cada columna para hacer oraciones en el pretérito sobre un partido de tu colegio.

yo
tú
la gente
mis amigos y yo
los jugadores
los animadores

vestirse
divertirse
sentirse
reírse
ganar
ponerse

contento
triste
mucho
a gritar y bailar
de uniforme
(en) el partido

13 ¿Ya ocurrió?



Escuchemos Escucha las situaciones y decide

- si las acciones ocurren generalmente o
- si ya ocurrieron.

14 Concurso de debates



Escribamos Indica quién hizo las siguientes cosas en el debate.

MODELO sentirse triste
Benjamín se sintió triste.



Olivia



Alfredo y Mari



Benjamín

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. dormirse | 5. perder el debate |
| 2. no divertirse | 6. seguir durmiendo |
| 3. reírse | 7. morir de vergüenza |
| 4. sentirse contento | 8. divertirse |

Comunicación



HOLT

SoundBooth
ONLINE RECORDING

15 Una excursión



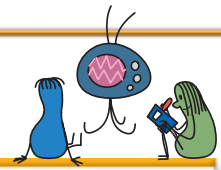
Hablemos Pregúntale a un(a) compañero(a) sobre una excursión de colegio (*school trip*) que hizo. Usa por lo menos cuatro verbos de la lista.

MODELO —¿Qué tal la excursión al parque de diversiones?
¿Te divertiste?
—Sí, me divertí mucho. Fuimos a...

divertirse	dormir en el autobús	vestirse	preferir
reírse	ponerse	decir	sentirse



Preterite of ser and estar



- 1 The verbs **ser** and **estar** are irregular in the preterite. Notice that the preterite forms of **ser** are identical to those of **ir**.

	ser	estar
yo	fui	estuve
tú	fuiste	estuviste
usted, él, ella	fue	estuvo
nosotros(as)	fuimos	estuvimos
vosotros(as)	fuisteis	estuvisteis
ustedes, ellos, ellas	fueron	estuvieron

- 2 You can use the preterite of **ser** to say where an event took place, how someone did, or to sum up what someone or something was like.

La competencia de patinaje sobre hielo **fue** en el parque.

¡La competencia de debate **fue** todo un éxito!

- 3 You can use the preterite of **estar** to say where someone or something was or to say how someone felt **for a certain period of time**.

Estuvimos en Miami **por ocho días**.

Estuve enfermo **toda la semana**.

- 4 You can also use the preterite of **estar** to give your opinion on how something was.

—¿Qué tal **estuvo** la competencia de gimnasia?

—**Estuvo** buenísima.



Patinando, Miami Beach

Vocabulario y gramática, pp. 40–42
Actividades, pp. 31–33



16 Un partido de básquetbol



Escuchemos Escucha ocho oraciones sobre un partido de básquetbol y usa el contexto para determinar si el verbo es **a) ser** o **b) ir**.

17 ¡Nos fue muy bien este año!

Leamos Completa el párrafo con la forma correcta de **ser** o **estar**.

La semana pasada viajé a Miami con mi equipo de natación. Nosotros 1 allí por tres días y participamos en una competencia regional. La competencia 2 en un lugar muy bonito y moderno. Nos 3 muy bien este año y ganamos. Todos nosotros 4 muy contentos después de ganar y fuimos a la playa para celebrar. Este año el viaje a Miami 5 todo un éxito.

18 ¿Dónde fue?

Escribamos/Hablemos ¿En qué competencias estuvieron estas personas? ¿Dónde fue cada competencia?

MODELO Estuviste en un partido de volibol que fue en el gimnasio.



tú



nosotros



Joel




las animadoras



yo

19 Un día importante

Escribamos  Escríbele un correo electrónico a tu amigo(a) sobre una competencia verdadera o imaginaria. Menciona dónde fue, cómo salió la competencia e incluye la información del cuadro.

¿Cuándo fue?

¿Te pusiste nervioso(a)?

¿Dormiste bien la noche anterior?

¿Qué tal estuvo?

¿Cómo te fue?

¿Cómo te sentiste después?

Comunicación



HOLT

SoundBooth
ONLINE RECORDING

20 ¿Cómo te fue?



Hablemos Pregúntale a tu compañero(a) sobre un día importante. Puede ser una fiesta que dio, un examen importante que presentó o una competencia en que participó.



Cultura



VideoCultura



Comparaciones



Competencia de natación, deporte muy popular en los estados sureños de Estados Unidos

¿Cuáles son algunos de los deportes que practicas?

A diferencia de Estados Unidos, en muchos países hispanohablantes no se practican muchos deportes en el colegio después de clases. Para practicarlos es necesario ingresar en un club particular o participar en un programa ofrecido por la comunidad. Estos jóvenes nos hablan de los deportes que practican. Compara lo que dicen con tu propia experiencia.

¿Practican los mismos deportes que tú?

¿Qué deportes practicados en otros países no se practican tanto en Estados Unidos?



Danny

Miami, Florida

En tu colegio, ¿cuáles son algunos deportes populares?

Bueno, el fútbol americano, el baloncesto y el béisbol son los deportes más populares en mi colegio.

¿Qué deportes practicas tú?

Los deportes que yo practico son el fútbol, béisbol y atletismo.

¿Hay competencias?

Sí, en cada deporte hay una competencia anual para el estado.

Es muy grande y tiene equipos de todas partes del estado.

¿Cómo salió el último partido del fútbol?

El último partido del fútbol ganamos el campeonato del estado por tres a uno.



**Luis****Madrid, España**

En tu país, ¿cuáles son algunos deportes populares?

Bueno, en España los deportes más importantes son el fútbol y el baloncesto.

¿Qué deportes practicas tú?

Yo practico el fútbol.

¿Hay competencias?

Sí, hay una liga entre los colegios de una determinada zona.

¿Cómo salió el último partido de fútbol?

Perdimos uno a cero.



Para comprender

1. ¿Qué deportes son populares en el colegio de Danny? ¿Qué deportes practica él?
2. ¿A cuánto ganó el equipo de Danny el último partido?
3. Según Luis, ¿cuáles son los deportes más populares en España?
4. ¿Cómo le fue a Luis en el último partido?
5. ¿Cuáles son los deportes preferidos en tu colegio? ¿Vas a ver las competencias con frecuencia? ¿Por qué sí o no?

Para pensar y hablar

Luis dice que el fútbol es uno de los deportes más importantes de España. ¿El fútbol es popular en tu comunidad? En el mundo hispano el ganar un partido de fútbol puede ser fuente de mucho orgullo nacional. ¿Es así en tu colegio o comunidad? Menciona dos ventajas y dos desventajas de la competencia entre colegios.



Comunidad y oficio

El español en las profesiones médicas

El ritmo de vida es cada vez más rápido y frenético. Como resultado, muchas personas sufren de estrés y tienen que buscar la ayuda de profesionales, como los terapeutas de masaje y los instructores de ejercicios aeróbicos, yoga o pilates, que pueden enseñarles a controlar el estrés. Si uno se enferma por otras razones, hay que buscar la ayuda de médicos, enfermeras y otros profesionales. Hay una gran necesidad de personas bilingües en estas profesiones. Visita un gimnasio, clínica u hospital en tu comunidad, o haz una búsqueda en Internet para saber cómo los profesionales que trabajan en el campo de la salud usan el español en su trabajo.



Objetivos

- Talking about getting hurt
- Asking for and giving advice

Vocabulario

en acción 2



ExpresaVisión

¡Pobre Juan! Pasó un fin de semana horrible.

el codo



Me lastimé el codo durante el partido. Ahora me duele mucho.

Me corté el dedo del pie caminando por la playa.



el dedo del pie

la uña

No me puse el sombrero y **me quemé (la piel)** con el sol.



Me rompí la muñeca cuando **me caí** de mi caballo. Mi madre me llevó a la sala de emergencias.

Me torcí el tobillo jugando al fútbol. Ahora **lo tengo hinchado**.



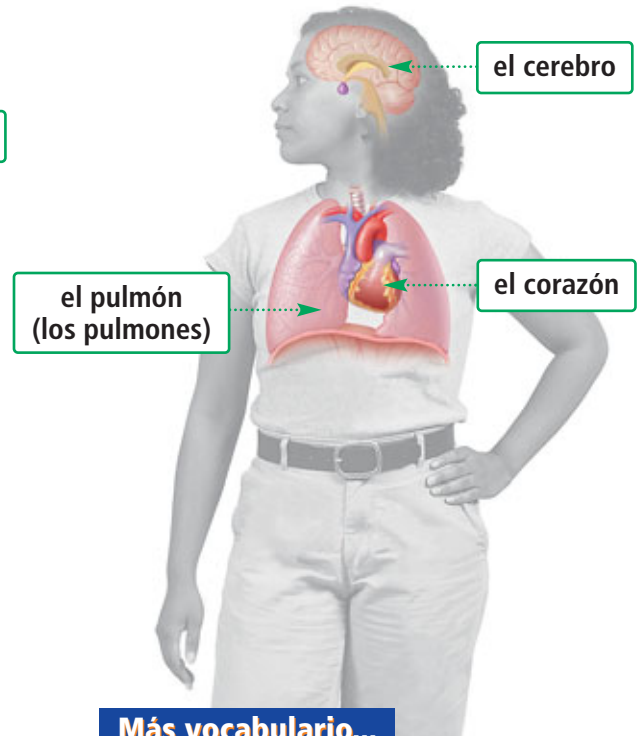
el tobillo

el muslo

la rodilla



Más partes del cuerpo



Más vocabulario...

caerse	to fall down
darle un calambre	to get a cramp
enfermarse	to get sick
estar resfriado(a)	to have a cold
estornudar	to sneeze
resfriarse	to catch a cold
tener un calambre	to have a cramp

También se puede decir...

You may hear Colombians say **estar con gripa** instead of **estar resfriado**. Puerto Ricans may prefer **tener catarro**.

¡Exprésate!

To talk about getting hurt

¿Qué te pasó?

What happened to you?

¿Qué tienes?

What's the matter (with you)?

¡Uf! Me di un golpe en la cabeza con la puerta.

Ouch! I hit my head against the door.

Me corté el dedo. Ahora lo tengo infectado.

I cut my finger. Now it's infected.



21 ¿Qué tienen?



Escuchemos Mira las fotos y escucha las conversaciones. Decide qué conversación corresponde a cada foto.



a.



b.



c.



d.



e.

Nota cultural

El Museo de Arte Latinoamericano, ubicado en Miami, promueve a artistas de Latinoamérica y España. El museo tiene exposiciones mensuales y un programa llamado "El Museo en Otros Sitios", que organiza exposiciones en otras ciudades de Estados Unidos y países europeos. En el museo también se llevan a cabo eventos musicales, presentaciones de libros, poesía y teatro, y hasta conferencias y cursos relacionados con las artes. ¿Qué tipos de exposiciones tienen los museos en tu ciudad?



22 ¿Qué parte del cuerpo?

Leamos Completa cada oración con la palabra más lógica.

- | | |
|---|---|
| 1. Me caí y me torcí (la mejilla/el tobillo). | 5. Ayer me di un golpe en (el codo/los pulmones). |
| 2. Me rompí (un hueso/una ceja). | 6. Ya me corté (el corazón/las uñas). |
| 3. Tengo un calambre en (la pierna/la oreja). | 7. Me lastimé (la rodilla/los huesos). |
| 4. Me quemé (el cerebro/la piel). | 8. Ella se maquilló (los labios/la muñeca). |

23 ¡Ay! Me duele mucho.



Escribamos/Hablemos Indica qué te pasa, basándote en los dibujos. Escribe una oración para cada dibujo.

MODELO Me duele un dedo del pie.



1.



2.



3.



4.

¡Exprésate!

To ask for advice

Estoy mal. Tengo tos y me duele la garganta.

I'm sick. I have a cough and my throat hurts.

Tengo un dolor de cabeza que no se me quita.

I have a headache that won't go away.

To give advice

Quédate en cama y tómate este jarabe.

Stay in bed and take this cough syrup.

¡Pobrecito(a)! Tómate unas aspirinas y descansa un poco.

Poor thing! Take some aspirin and rest a bit.



Vocabulario y gramática,
pp. 43–45



24 ¿Qué aconsejas?

Leamos Empareja cada problema con el consejo que mejor le corresponde.

Quédate en cama.	Tómate unas aspirinas.
Estírate antes de hacer ejercicio.	Tienes que ir al médico.
Tómate este jarabe.	Ponte hielo.
Ponte una curita.	Véndate el tobillo.

- Me rompí el brazo.
- Tengo una tos que no se me quita.
- Me duele la cabeza.
- Me corté el dedo con un cuchillo.
- ¡Uf! Me di un golpe en la mejilla con la puerta.
- Estoy mal. No puedo ir al colegio.
- Cuando corro, a veces me da un calambre en la pierna.
- ¡Ay! Me torcí el tobillo.

Más vocabulario...

Consejos	Advice
calentarse (ie)	to warm up
ponerse...	to put on . . .
una curita	an adhesive bandage
hielo (m.)	ice
ungüento (m.)	ointment
tener cuidado	to be careful
tomarse unas pastillas	to take some pills
vendarse	to bandage, to wrap

Comunicación



HOLT

SoundBooth
ONLINE RECORDING

25 ¿Qué te pasó?



Hablemos Con un(a) compañero(a), dramatiza la siguiente situación. No te sientes bien y tu compañero(a) te pregunta qué tienes. Explícale el problema. Él (Ella) te va a dar consejos.

MODELO —Me torcí la muñeca patinando en línea.
—Debes ponerte hielo. ¡Ten más cuidado!



Objetivos

- Verbs with reflexive pronouns and direct objects
- Past participles as adjectives
- Preterite of verbs like **caer**

Gramática

en acción 2



En inglés

In **English**, to talk about what a person did to himself or herself, you either use a **reflexive pronoun**, or you use a **possessive adjective** with a part of the body.

I burned **myself**.

I burned **my** hand.

In **Spanish** you always use a **reflexive pronoun** either alone or in addition to a **definite article** with a part of the body.

Me quemé.

Me quemé **la** mano.

In the sentence **Me quemé la mano**, is the reflexive pronoun **me** used as a direct or an indirect object?

Repaso

Verbs with reflexive pronouns and direct objects

- 1 You know that reflexive pronouns refer back to the subject. You can use a **reflexive pronoun** with a verb to talk about someone doing something to himself or herself.

El cocinero **se** cortó. *The cook cut himself.*

You can use a **reflexive pronoun** with a **direct object**. The direct object is often **a part of the body** or **something that you put on**.

El cocinero **se** cortó **el dedo** y **se** puso **una curita**.
The cook cut his finger and put on a bandage.

- 2 The **reflexive pronoun** can go just before the conjugated verb or it can be attached to the end of a present participle or infinitive.

Esa jugadora **se está vendando la mano**.

Las otras jugadoras **están calentándose**.

La entrenadora **va a ponerse un abrigo**.

- 3 The **reflexive pronoun** is attached to the end of the verb in affirmative commands. It is placed just before the verb in negative commands.

Lávate las manos y **ponte una curita**.

No **te quites los zapatos**. ¡Hace mucho frío!

Vocabulario y gramática, pp. 46–48
Actividades, pp. 35–37



26 ¿Te duele?

Leamos/Hablemos Escoge la palabra que mejor completa la oración. Luego escribe la oración de nuevo usando el artículo definido correcto.

1. Los actores se maquillaron ≡≡≡ (pulmones/ojos).
2. Antes de maquillarse se lavaron ≡≡≡ (cara/huesos).
3. Me puse ≡≡≡ (suéter/traje de baño) porque no quiero resfriarme.
4. Uno de los atletas se torció ≡≡≡ (muñeca/mejilla).
5. ¿Te lastimaste ≡≡≡ (cerebro/hombro) en el partido de tenis?
6. Me vendé ≡≡≡ (rodilla/corazón) porque me duele.
7. Me quemé ≡≡≡ (oreja/labios) con la sopa.

27 Buenos consejos

Escribamos/Hablemos Escribe mandatos afirmativos o negativos según el contexto.  *¿Se te olvidó? Informal Commands, p. 26*

MODELO ¿Te duelen los ojos? (ponerse/los lentes)
¡Ponte los lentes!

1. ¿Vas a cocinar? (lavarse/las manos)
2. ¿Te duele la rodilla? (vendarse/la rodilla)
3. ¿Quieres manos bonitas? (comerse/las uñas)
4. ¿Tienes la oreja infectada? (ponerse/los aretes)
5. ¿Estás resfriado? (quitarse/los calcetines)
6. Siempre te lastimas cuando patinas en línea.
¡Ten cuidado esta vez! (vendarse/el tobillo)
7. ¿Quieres ganar la competencia? (entrenarse/las piernas)



Consejos de la enfermera, Miami

28 Primeros auxilios

Escribamos/Hablemos Tú sabes mucho de la salud. Dales consejos a tus amigos sobre qué hacer en cada situación.

MODELO Tengo un dolor de cabeza horrible.
Tómame estas aspirinas y descansa.

1. Me torcí el tobillo.
2. Siempre me da un calambre en la pantorrilla cuando corro.
3. Tengo tos y me duele la garganta.
4. Me lastimé el codo cuando me caí.
5. Me quemé la cara cuando pasé todo el día en la piscina.
6. Tengo un resfriado que no se me quita.
7. Me di un golpe en la cabeza cuando me caí en la bañera.
8. Estoy muy cansado y me duelen los ojos.

Comunicación



29 ¡Mamá, me duele!

Hablemos Con base en los dibujos, hagan diálogos entre José y su mamá. Túrnense, haciendo los papeles (*roles*) de los dos.



a.



b.



c.



d.



e.





Past participles used as adjectives



En inglés

In **English**, many **past participles** have the same form as the **past tense** of the verb. You can tell the past tense verb form because it has a subject, while the participle describes a noun.

I **burned** my hand.
My hand is **burned**.

In **Spanish**, since the **past participle** always has a different form from the **preterite** tense, you can tell them apart.

Me **quemé** la mano.
Tengo la mano **quemada**.

In Spanish, how would you say *I sprained my wrist* and *My wrist is sprained*?

- 1 Verbs have a form called the **past participle**, which can be used as an adjective. You can use it to describe a condition or an injury to a part of the body.

torcer as a verb
Me **torcí** el tobillo.
I sprained my ankle.

past participle of torcer as an adjective
Tengo el tobillo **torcido**.
My ankle is sprained.

- 2 To form the past participles of regular verbs, drop the infinitive ending and add **-ado** to **-ar** verbs and **-ido** to **-er** and **-ir** verbs.

-ar
hinchar → **hinchado** *swollen*

-er/-ir
torcer → **torcido** *twisted, sprained*

herir → **herido** *hurt*

- 3 Some past participles are irregular.

romper → **roto** *broken*

abrir → **abierto** *open*

- 4 When used as adjectives, participles must agree with nouns in number and gender.

participle agrees with noun
Tiene las rodillas **hinchadas**.
His knees are swollen.

participle agrees with noun
Tengo el dedo **hinchado**.
My finger is swollen.

Vocabulario y gramática,
pp. 46–48
Actividades, pp. 35–37



More past participles for conditions or injuries

cortar → **cortado** *cut*
infectar → **infectado** *infected*
quemar → **quemado** *burned*
vendar → **vendado** *bandaged, wrapped*



Jugando al dominó en el parque Máximo Gómez, Miami

30 Explicaciones



Escuchemos Escucha las oraciones. Di qué cosas no pueden hacer las siguientes personas si tienen la condición que describen. Usa cada respuesta sólo una vez.

No puede...

- a. escribir
- b. ver
- c. correr
- d. oír bien
- e. ponerse aretes
- f. comer
- g. levantar pesas
- h. maquillarse

31 ¡Qué mala suerte!


Hablemos Completa las siguientes oraciones con el artículo necesario y el participio pasado del verbo. Algunos verbos se usan dos veces.

MODELO Estuve en la playa toda la tarde y ahora tengo la cara quemada.

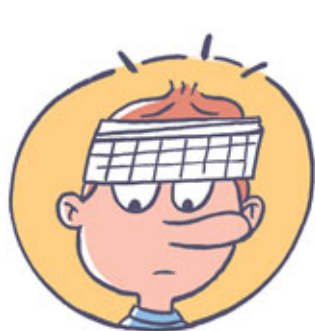
hinchar vendar quemar herir infectar romper

1. No me lavé dedo cuando me corté y ahora lo tengo .
2. No puedo ponerme los zapatos. Tengo pies .
3. No quiero torcerme tobillo. Por eso lo tengo .
4. Me di un golpe en codo cuando me caí. El doctor dice que está .
5. Puse mano sobre la estufa caliente y ahora la tengo .
6. Me di un golpe en ojo izquierdo y ahora no lo puedo abrir porque lo tengo .
7. Me caí de un árbol. Creo que tengo brazo derecho .

32 ¿Qué les pasó?

 **Escribamos/Hablemos** Usando participios pasados, describe qué tienen las personas.

MODELO Tiene el tobillo hinchado.



1.



2.



3.



4.

Comunicación



HOLT SoundBooth
ONLINE RECORDING

33 Excusas



Hablemos No puedes estar en la clase de educación física porque no te sientes bien. En parejas, preparen excusas explicando por qué no puedes participar. ¿Quién puede inventar más excusas?

MODELO No puedo jugar al volibol porque tengo un brazo roto.





Preterite of verbs like caer



Nota cultural

Cada año miles de turistas de todos los países latinoamericanos vienen a Miami a pasar las vacaciones.

Allí van de compras, visitan a amigos y familiares, se divierten en las playas y participan en actividades acuáticas como la natación, el snorkeling, el kayaking, los botes de vela, la pesca y el buceo en arrecifes naturales y artificiales.

Investiga por Internet de dónde vienen los turistas latinoamericanos y qué hacen en Miami.



- 1 When **-er** or **-ir** verbs like **caerse** have a stem that ends in a vowel, the **i** of third-person preterite endings changes to **y**: **-ió** → **-yó** and **-ieron** → **-yeron**. In all other forms the **i** has a written accent mark (**í**) to show that the **i** is pronounced as a separate syllable.

caerse (to fall)			
yo me	caí	nosotros(as) nos	caímos
tú te	caíste	vosotros(as) os	caísteis
Ud., él, ella se	cayó	Uds., ellos, ellas se	cayeron

Ese gato travieso se subió al refrigerador y **se cayó** en la basura.

- 2 The verb **leer** also has a stem that ends in a vowel and follows the same pattern as **caerse**. **Construir** (to build) has the same third-person endings, but has no accent marks in the **tú**, **nosotros**, and **vosotros** forms.

¿**Leíste** toda la novela anoche!? ¿No dormiste?

¿Qué **construiste** en la playa?

Vocabulario y gramática, pp. 46–48
Actividades, pp. 35–37



34 ¿Cómo se lastimaron?



Escribamos Escribe oraciones e indica qué parte del cuerpo se lastimaron estas personas cuando se cayeron.

MODELO Me rompí el brazo cuando me caí.



yo (romperse)



1. yo (lastimarse)



2. ella (lastimarse)



3. usted (torcerse)



4. ustedes (darse un golpe en)

35 ¿En qué competencia?

Hablemos Construye oraciones y di dónde se cayeron todos.

MODELO yo/del caballo

Me caí del caballo en la competencia de equitación.

atletismo	gimnasia	esquí acuático	banda escolar
equitación	debate	patinaje	lucha libre

1. Fernanda/al agua
2. tú/en el hielo
3. Iván/con su tuba
4. ustedes/corriendo
5. yo/en el gimnasio
6. nosotros/en el auditorio

36 Tu vecino, el médico

Leamos/Hablemos Usa el pretérito, el presente, el participio pasado o el imperativo de los verbos indicados para completar esta conversación con el médico.

—¿Cómo 1 (lastimarse/tú) el brazo? Tienes el brazo 2 (hinchar).

—3 (Caerse/yo) del caballo y creo que 4 (romperse/yo) el brazo. Me 5 (doler) mucho.

—A ver... No, no tienes el brazo 6 (romper). 7 (Ponerse/tú) hielo en el brazo todos los días por una semana y 8 (tomarse/tú) unas aspirinas para el dolor.

Comunicación



HOLT SoundBooth
ONLINE RECORDING

37 Un accidente



Con un(a) compañero(a), dramatiza una conversación entre estos amigos.





El relicario

Episodio 4

ESTRATEGIA

Asking questions Sometimes a story raises more questions than it answers. In **Episodio 4**, Victoria continues to make phone calls to Costa Rica. She talks to a Jorge Calderón, although not the one she is looking for. After you watch **Episodio 4**, ask yourself whether you think this Jorge will be part of the story. Why do you think that? Does he seem interested in Victoria's problem? How can you tell? Does she think this Jorge can help her solve her problem? Why do you think that? What does Jorge find that might help Victoria? How can he use what he found to help her? Write down any other questions that might help you predict what could happen next.

En Segovia, España

Victoria hace más llamadas a Costa Rica.



Victoria ¿Puedo hablar con Jorge Calderón?

Jorge Habla Jorge Calderón.

Victoria Ah, ahora recuerdo. Ya hablé contigo.

Jorge Espere, espere... ¿A quién busca? ¿Quién es usted?

Victoria Es una historia muy larga.

Jorge Sí, pero quizás pueda ayudar. Mi abuelo...

Victoria ¿Tu abuelo? ¿Tu abuelo se llama Jorge también?



En San José, Costa Rica

Jorge trata de convencer a Victoria de que él la puede ayudar. Después de colgar, lee algo importante en el periódico.



Jorge No. Se llama Mauricio, pero conoce a muchas personas aquí en San José. ¿Cómo te llamas?

Victoria Victoria, pero mira, te llamo desde Segovia. Me va a salir muy cara la llamada.

Jorge ¿Segovia? ¿España? ¿Y buscas a alguien en Costa Rica?

Victoria Busco a un viejo amigo de mis abuelos. Mi abuela, Graciela Mora, era costarricense, y mi abuelo, Alberto Gallegos, trabajó en un proyecto en Costa Rica con un ingeniero, Jorge Calderón. Tengo que encontrarlo para darle unas cosas.





3

Victoria Mira, gracias, pero no sé mucho más. No quiero quitarte más tiempo. Adiós.

Jorge Espera, Victoria. ¿Por qué no anotas mi e-mail? Es jc@raxsa.co.cr

Victoria Bien, Jorge. Me voy. Adiós.



4

Jorge ¿Victoria? ¿Y tu e-mail? Ay... ya colgó.



5

Victoria Número equivocado, Jorge equivocado. ¡Qué lástima! ¡No eres el Jorge que busco!

En San José, Costa Rica



6

Sra. Calderón Jorge, ¡por favor! ¡Apagá ese radio! Tengo un dolor de cabeza.

Jorge Está bien mamá. ¿Te voy a comprar unas aspirinas?

Sra. Calderón No. Voy a la cama y en un ratito se me quita.



7

El famoso arquitecto español Alberto Gallegos falleció en su domicilio en Madrid, España. El señor Gallegos fue quien diseñó la Represa de Cartago en los años 50.

El ingeniero costarricense Jorge Calderón, colega del arquitecto Gallegos, no estuvo disponible para una entrevista sobre la colaboración entre él y su viejo amigo.

El abuelo Gallegos recuerda la primera vez que sale con su querida Graciela.

*En San José,
Costa Rica, 1955*

Graciela y yo salimos por primera vez. Nos divertimos muchísimo.

Invitamos a Jorge a cenar con nosotros pero no quiso.



¿COMPRENDES?

1. ¿Qué le da Jorge a Victoria antes de terminar su conversación?
2. ¿Puede comunicarse Jorge con Victoria? ¿Por qué sí o por qué no?
3. ¿Qué le pasa a la mamá de Jorge?
4. ¿De qué se trata el artículo en el periódico que lee Jorge?
5. ¿Entrevistaron al colega del abuelo para el artículo? ¿Por qué?
6. Apunta tres preguntas que tienes sobre este episodio y sus posibles respuestas.

Próximo episodio:

Victoria va a hablar con la mejor amiga de su abuela para ver si puede aprender más, mientras Jorge sigue la pista del periódico.

PÁGINAS 188–189 ▶

Leamos y escribamos

ESTRATEGIA

para leer Using graphic organizers will help you organize the information you read and allow you to see connections between and among ideas. Two graphic organizers that are particularly useful when reading historical or biographical information are timelines and sequence diagrams. They help you understand and remember events or ideas in the order in which they occur.

Antes de leer

A Lee el título del artículo y recorre (*skim*) el texto. ¿Cómo está organizado cada párrafo? ¿Qué información biográfica contiene? Crea un diagrama o línea cronológica y úsala para tomar apuntes (*take notes*) mientras lees.



Leyendas hispanas del mundo deportivo

Estos atletas rompieron récords nacionales y mundiales y ganaron medallas y títulos en los Juegos Olímpicos y en otras competencias a nivel nacional y mundial¹. Son unos de los deportistas hispanos más famosos del mundo.

Nancy López

de California, una de las grandes deportistas de los últimos treinta años, empezó su carrera profesional en 1978. En ese mismo año ganó nueve competencias, entre ellas cinco consecutivas, hecho sin precedente en ese deporte. Tuvo tanto éxito que a los 30 años ya figuraba⁴ en el Salón de la Fama de la Asociación Profesional de Golf (PGA). Esta leyenda femenina del golf anunció su retirada⁵ en el año 2002 después de ganar un total de 48 competencias de la LPGA, establecer un récord para el golpe suave⁶ y abrir el camino para las mujeres que la siguieron en la práctica de este deporte.



José Luis Chilavert



Mejor Arquero² del Mundo en 1995 y de 1997 a 1999. Este paraguayo apasionado del fútbol metió un total de 44 goles entre 1992 y 1999. Año tras año, este jugador sigue logrando muchos triunfos para el equipo argentino con el que juega. Con razón es el héroe de muchos aficionados³ por todo el mundo.

Sammy Sosa



dejó la República Dominicana a los 16 años para dedicarse al béisbol profesional. Por varios años jugó con diferentes equipos sin mucho éxito, pero su suerte cambió definitivamente en 1998, año en el cual bateó⁷ 66 jonrones y obtuvo el título de Jugador Más Valioso⁸ de la Liga Nacional. Este fue un año memorable en la historia del béisbol, pues se batió⁹ dos veces el récord de 61 jonrones establecido por Roger Maris en 1961.



1 world 2 goal keeper 3 fans 4 appeared
5 her retirement 6 putting 7 hit
8 Most Valuable Player 9 was broken

Miguel Induráin Larraya



de España, es considerado uno de los mejores ciclistas de todos los tiempos. Tuvo una carrera brillante durante sus 12 años como ciclista profesional. Participó en la mayoría de las carreras más importantes del ciclismo y fue el primero en ganar cinco Tours de Francia consecutivos (1991–1996).

Rebecca Lobo



gran deportista estadounidense, capturó la atención nacional en 1995 cuando logró 35 victorias para el equipo de baloncesto de la Universidad de Connecticut y

lo condujo al campeonato de la Asociación Atlética Nacional Universitaria. Fue nombrada la Jugadora Más Valiosa del año y posteriormente jugó con el equipo estadounidense que ganó la medalla de oro en los Juegos Olímpicos. Pero quizás uno de sus logros¹ más satisfactorios fue haber sido² jugadora de la Asociación Nacional de Básquetbol para Mujeres (WNBA) en el primer año de su existencia.

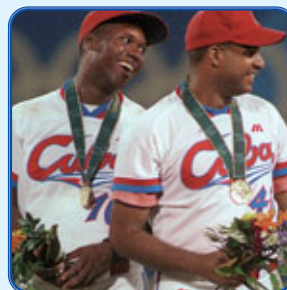
Arantxa Sánchez Vicario



o “la abeja³ pequeña” como la llaman algunos, empezó su carrera en 1985 a la edad de 15 años. Se retiró del deporte en el 2002, después de ganar su sexto título de dobles

del año. Durante su larga carrera logró 700 victorias y obtuvo 100 títulos (novena tenista con más títulos en la historia de este deporte). Es sin duda alguna una de las grandes damas del mundo del tenis.

El equipo nacional cubano de béisbol



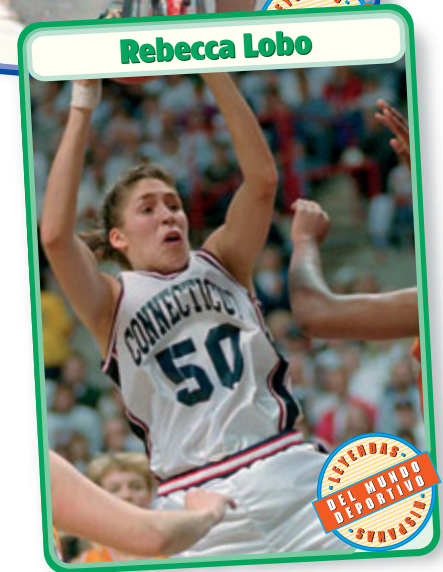
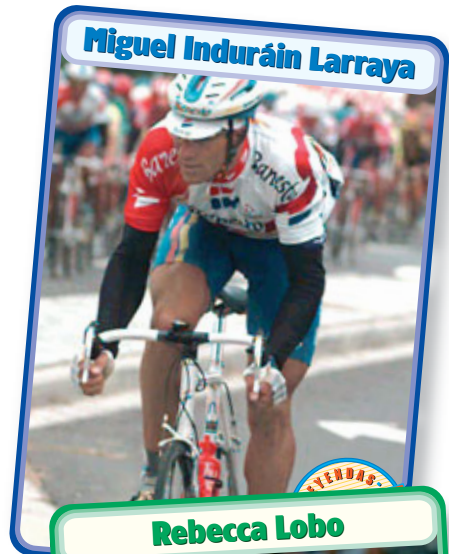
es uno de los equipos deportivos más impresionantes del mundo. Ganó la Copa Mundial de Béisbol 21 veces entre los años 1938 y 2002 y la medalla de oro en los Juegos Olímpicos de 1992 y 1996. En los triunfos de este equipo se puede apreciar⁴ la pasión que la nación cubana tiene por el béisbol.

1 achievements 2 to have been
3 bee 4 one can appreciate



Comprensión

- B** Usando los apuntes que tomaste, pon en orden cronológico los siguientes sucesos (*events*).
1. José Luis Chilavert recibió por cuarta vez el título de Mejor Arquero del Mundo.
 2. Nancy López empezó su carrera profesional.
 3. Sammy Sosa rompió el récord de jonrones.
 4. Rebecca Lobo logró 35 victorias para su equipo.
 5. Arantxa Sánchez se retiró del tenis profesional.
 6. Miguel Induráin ganó el Tour de Francia por primera vez.
 7. El equipo nacional cubano de béisbol ganó su segunda medalla de oro.
- C** ¿Son **ciertas** o **falsas** las siguientes oraciones? Corrige las oraciones falsas.
1. José Luis Chilavert es famoso por meter muchos goles.
 2. Nancy López fue la primera golfista en ganar nueve competencias consecutivas.
 3. Sammy Sosa bateó un total de 62 jonrones en 1998.
 4. Rebecca Lobo fue una de las primeras mujeres en jugar profesionalmente al básquetbol.
 5. El equipo nacional cubano de béisbol ganó más de 21 competencias internacionales.
 6. Nancy López, Miguel Induráin y Arantxa Sánchez ya no juegan profesionalmente.
 7. Sammy Sosa y Nancy López establecieron nuevos récords en sus respectivos deportes.
 8. El equipo nacional cubano de béisbol, Miguel Induráin y Rebecca Lobo ganaron medallas de oro en los Olímpicos.



Después de leer

- D** Which of the athletes in the article had you already heard of? Are any of them still making headlines today for their performance in sports or their work in the community? Who are the counterparts of these athletes today and what have they achieved?
- E** Do you follow any sports, particular teams, or athlete's careers? If so, which do you follow? Why do they interest you and what have they accomplished? Pick a team or athlete and create a timeline of their achievements.



Taller del escritor

ESTRATEGIA

para escribir Providing specific details not only makes your writing more interesting, but also lends clarity and plausibility to a report or story. Details provide concrete examples that help your readers understand what you have written. They also make your writing come alive.

Yo le dije, «Tómese dos aspirinas».

You are a physician keeping personal records of your patients' problems and the recommendations you give them. Recreate today's chart with several patients' detailed complaints or accounts of accidents, followed by your diagnoses and suggestions or prescriptions.

1 Antes de escribir

Imagine six accidents or conditions that prompt patients to visit your **consultorio**, and list them in Spanish. Use the chapter vocabulary and list a variety of problems: **Tengo una tos que no se me quita**. Next to each, write a command you might use as a suggestion to your patients: **Tómese este jarabe y descanse**.

2 Escribir un borrador

Make a chart with headings such as **paciente**, **síntomas**, and **recomendaciones**. For each condition or accident, provide specific details, as a patient would do when talking to a doctor. Then list your diagnosis, followed by your suggestions. Use the command(s) you wrote down earlier: **Tiene catarro, así que tiene que descansar mucho**. **Le dije, «Duerma más y tómese estas pastillas»**.

3 Revisar

Trade drafts with a classmate and make suggestions for adding or improving details. Check for correct use of preterite forms and commands, and the appropriateness of the diagnoses. Some of the accidents can be unusual, but make sure they sound plausible as well as interesting.

4 Publicar

You may wish to display the records on a bulletin board for comparison. Which doctors had the most interesting set of patients? Who made the most helpful recommendations?

	<i>Síntomas</i>	<i>Recomendaciones</i>
<i>Gladys</i>		
<i>Linda</i>		
<i>Diego</i>		
<i>Marta</i>		
<i>Marco</i>		
<i>Pablo</i>		



Prepárate para el examen



- 1 Describe este partido de básquetbol y di cómo reaccionó cada equipo.



1 **Vocabulario 1**

- talking about how something turned out
 - reacting to events
- pp. 126–129

2 **Gramática 1**

- irregular preterites: **ponerse** and **decir**
 - preterite of stem-changing **-ir** verbs
 - preterite of **ser** and **estar**
- pp. 130–135

- 2 Escribe oraciones con los verbos en el pretérito. Luego explica por qué todos reaccionaron así.

1. yo/divertirse mucho
2. nadie/dormir bien antes del partido
3. su entrenador/no decir nada
4. todos/reírse de alegría
5. los jugadores/sentirse muy tristes
6. los animadores/ponerse a gritar
7. nosotros/estar muy contentos
8. todos/seguir festejando después

3 **Vocabulario 2**

- talking about getting hurt
 - asking for and giving advice
- pp. 138–141

- 3 Lee las oraciones y da un consejo para cada problema mencionado.

1. Me torcí la muñeca cuando me caí. Ahora la tengo hinchada.
2. Tengo un dolor de cabeza que no se me quita.
3. Estoy resfriado. Estornudo, tengo tos y me duele la garganta.
4. Me corté el dedo del pie caminando en la playa.
5. Me quemé la cara con el sol.
6. Me di un golpe en la cabeza con la puerta del carro.
7. Me corté el dedo y ahora lo tengo infectado.
8. Me lastimé la rodilla durante el partido. Me duele bastante.

- 4 Usa el pretérito, el participio pasado, o el mandato informal de los verbos correctos para completar la conversación entre Javi y su vecina.

—¿Qué te 1 (pasar/tener), Javi?

—Ay, Señora Girón. (Yo) 2 (Caerse/Resfriarse) de un árbol y 3 (ponerse/torcerse) el tobillo.

—Sí. Está un poco 4 (hinchar/infectar).
5 (Ponerse/Quedarse) hielo en el tobillo y 6 (tomarse/descansar) unas aspirinas para el dolor. Y Javi, ¡7 (doler/tener) más cuidado cuando juegas!

- 5 Contesta las siguientes preguntas.

1. ¿Qué es el jai alai? ¿Dónde se originó?
2. ¿Cuántas personas van al Festival de la Calle Ocho cada año?
3. ¿Qué es el «Museo en Otros Sitios»?

- 6 Escucha la conversación entre Pablo y el médico. Luego determina si las oraciones que oyes son **a)** ciertas o **b)** falsas.



4 Gramática 2

- verbs with reflexive pronouns and direct objects
- past participles used as adjectives
- preterite of verbs like **caer**

pp. 142–147

5 Cultura

- **Comparaciones**
pp. 136–137
- **Notas culturales**
pp. 128, 131, 140, 146
- **Geocultura**
pp. 120–123

Conversación



HOLT SoundBooth
ONLINE RECORDING

- 7 Role-play the following conversation with a partner. Partner A is an older brother or sister who calls Partner B, a younger sibling, to find out about a sports competition.



Partner A: Identify yourself. Say you called to find out how the competition turned out yesterday.

Partner B: Greet your partner. Say that it was great and that your team won. Give the score.

Partner A: Congratulate your partner. Ask how he or she felt when the team won.

Partner B: Respond. Explain what your coach and parents said.

Partner A: Ask if everyone went out and had fun afterward.

Partner B: Explain that you went to the clinic with Roque, because he injured himself in the competition.

Partner A: Ask how Roque injured himself, and what the doctor said.

Partner B: Explain how Roque injured himself and what the doctor did to treat the injury, and end the conversation.



Gramática 1

- irregular preterites: **ponerse** and **decir** pp. 130–131
- preterite of stem-changing **-ir** verbs pp. 132–133
- preterite of **ser** and **estar** pp. 134–135

Repaso de Gramática 1

The verbs **ponerse**, **decir**, and **estar** are irregular in the preterite. The forms of **ser** in the preterite are the same as the preterite forms of **ir**.

me pus e	di je	est uve	f ui
te pus iste	dij iste	est uviste	fu iste
se pus o	dij o	est uvo	f ue
nos pus imos	dij imos	est uvimos	fu imos
os pus isteis	dij isteis	est uvisteis	fu isteis
se pus ieron	dij eron	est uvieron	f ueron

Stem changing **-ir** verbs such as **morirse**, **seguir**, **divertirse**, and **dormirse** only have a stem change in the third person forms in the preterite. For the forms of **reírse**, see page 132.

usted, él, ella	se murió	se divirtió
ustedes, ellos, ellas	se murieron	se divirtieron

Gramática 2

- verbs with reflexive pronouns and direct objects pp. 142–143
- past participles used as adjectives pp. 144–145
- preterite of verbs like **caer** pp. 146–147

Repaso de Gramática 2

For the use of reflexive pronouns with direct objects, see p. 142.

To form the past participles of regular verbs, drop the infinitive ending and add **-ado** to **-ar** verbs and **-ido** to **-er** and **-ir** verbs.

hinchar → **hinchado** *swollen* **herir** → **herido** *hurt*

When **-er** and **-ir** verbs like **caerse** have a stem that ends in a vowel, the **i** of regular preterite endings changes to **y** in the third person forms, and to **í** in all the other forms.

yo me caí	nosotros(as) nos caímos
tú te caíste	vosotros(as) os caísteis
usted, él, ella se cayó	ustedes, ellos, ellas se cayeron

Letra y sonido

r

rr



Las consonantes r, rr

- A single **r** between vowels sounds like English *d* or *t* in *ladder* or *Betty*:
claro, hora, pasaron, miro, para
- The double **rr** sounds like a motorcycle (*vrrroom*). It is made by trilling the tip of the tongue behind the teeth. A single **r** at the beginning of a word, or after **n** or **l** makes the same sound:
correo, pelirrojo, rosa, aburrido, Enrique

Trabalenguas

El perro de Rosa y Roque no tiene rabo, porque Ramón Ramírez se lo ha cortado.

Dictado

Escribe las oraciones de la grabación.

Repaso de Vocabulario 1

Talking about how something turned out

animar	to cheer
el (la) animador(a)	cheerleader
el atletismo	track and field
la banda escolar	school band
la competencia	competition
el debate	debate
empatar	to tie a game
el (la) entrenador(a)	coach
el equipo	team
la equitación	riding
el esquí acuático	water skiing
el éxito	success
fatal	awful
el fracaso	failure
Fue todo un...	It was a total . . .
ganar	to win
la gimnasia	gymnastics
el golf	golf
increíble	incredible
el (la) jugador(a)	player
la lucha libre	wrestling

Me fue muy bien (mal).	I did very well (badly).
montar a caballo	to ride a horse
la natación	swimming
la oratoria	speech, public speaking
el patinaje en línea	in-line skating
el patinaje sobre hielo	ice skating
perder (ie)	to lose
el puntaje	score
el trofeo	trophy

Reacting to events

gritar	to shout
llorar	to cry
Me dieron ganas de (+ infinitive)	I felt like . . .
Me dio (much) tristeza.	It made me (very) sad.
...(much) alegría.	. . . (very) happy.
...(much) vergüenza.	. . . (very) embarrassed.
...una rabia.	. . . angry.
Me puse a (+ infinitive)	I started to . . .
Me puse (+ adjective)	I felt/became . . .
Me reí mucho.	I laughed a lot.
reaccionar	to react
reírse (i, i)	to laugh

Repaso de Vocabulario 2

Talking about getting hurt; asking for and giving advice

Ahora lo tengo infectado.	Now it's infected.
caerse	to fall down
calentarse (ie)	to warm up
las cejas	eyebrows
el cerebro	brain
el codo	elbow
el corazón	heart
cortarse	to cut oneself
la curita	adhesive bandage
darle un calambre	for someone to get a cramp
darse un golpe en...	to bump one's . . .
el dedo del pie	toe
enfermarse	to get sick
estar mal	to be sick
estar resfriado(a)	to have a cold
estornudar	to sneeze
Estoy mal. Tengo tos y me duele la garganta.	I'm sick. I have a cough and my throat hurts.
el hielo	ice
hinchado(a)	swollen
el hueso	bone
los labios	lips
infectado(a)	infected
lastimarse	to injure/hurt oneself
la mejilla	cheek

la muñeca	wrist
el muslo	thigh
la oreja	ear
la piel	skin
¡Pobrecito(a)! Tómate unas aspirinas y descansa un poco.	Poor thing! Take some aspirin and rest a bit.
ponerse	to put on
los pulmones	lungs
Quédate en cama y tómate este jarabe.	Stay in bed and take this cough syrup.
quemarse	to get a sunburn, to get burned
resfriarse	to catch a cold
la rodilla	knee
romperse (+ body part)	to break (+ body part)
tener cuidado	to be careful
tener un calambre	to have a cramp
tener tos	to have a cough
Tengo un dolor de cabeza que no se me quita.	I have a headache that won't go away.
el tobillo	ankle
tomarse unas pastillas	to take some pills
torcerse (ue) (+ body part)	to sprain, to twist (+ body part)
el ungüento	ointment
la uña	finger nail, toenail
vendarse	to bandage, to wrap



Integración

capítulos 1–4



1 Escucha las conversaciones y escoge la foto correspondiente.

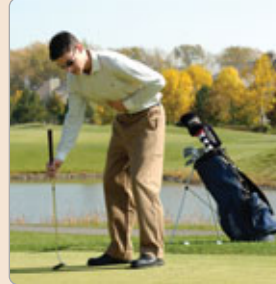
A



B



C



D



2 Lee el siguiente anuncio que apareció en una revista. Después contesta las preguntas.

El Rancho Loma Alta

es un campamento de deportes fenomenal para muchachos y muchachas de 13 a 17 años de edad. Ofrecemos programas de dos semanas durante los meses de junio y julio.



- Por la mañana hay clases de gimnasia, golf y equitación.
- En la tarde ofrecemos natación y esquí acuático.
- Además, se puede montar a caballo, pasear en bote, ir de excursión por las zonas verdes o tomar el sol.
- Las dos semanas terminan con competencias en todos los deportes donde los participantes compiten por trofeos.



Visiten El Rancho Loma Alta, el lugar ideal para practicar deportes, divertirse y conocer a nuevos amigos y amigas.

1. ¿Cuándo se ofrecen los campamentos y por cuánto tiempo?
2. ¿En qué deportes hay competencias?
3. Si quieres relajarte un poco, ¿qué puedes hacer en el campamento?
4. ¿Qué reciben los ganadores de las competencias?
5. ¿Cuántos años tienen los muchachos que van al Rancho Loma Alta?

3 Estás viajando en el Caribe con tu familia y tu abuela se enferma. La llevas al consultorio del médico, pero ella no habla español. Explícale el problema al médico. Luego dile a ella lo que dice el doctor.

4 ¿Qué colores ves en el cuadro? ¿Qué te parecen estas frutas? ¿Probaste una de estas frutas alguna vez? ¿Qué comidas puedes preparar con ellas? ¿Qué otras comidas comes para mantenerte en forma?



© Tere Pastoriza, "Le Zumba el Mamey y Otras Frutas Tropicales", Oil on Canvas, 22" x 28".

La Zumba, el mamey y otras frutas tropicales de Tere Pastoriza

5 Imagina que eres médico(a). Todos los días tienes que escribir un informe de los pacientes que viste y las recomendaciones que les hiciste. Esta mañana vinieron cuatro pacientes. ¿Qué les pasó y qué les dijiste?

6

Situación

You are a trainer for your high school triathlon team. Tell your latest recruits what you did to train for competition last year, and then tell them what they should and shouldn't do to train this year.